

Marie Moret à Edward Vansittart Neale, 9 décembre 1887

Auteur·e : [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 41 (3)

Collation 3 p. (296r, 297v, 298r)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Moret, Marie (1840-1908), Marie Moret à Edward Vansittart Neale, 9 décembre 1887, Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN : <https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/45152>

Copier

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Date de rédaction [9 décembre 1887](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Familistère

Destinataire [Neale, Edward Vansittart \(1810-1892\)](#)

Lieu de destination 15, Portsmouth Street, Oxford Road, Manchester (Royaume-Uni)

Description

Résumé Marie Moret a bien reçu la lettre de Neale datée du 1er novembre 1887, dans laquelle il évoque les impressions d'Ernest Brelay à l'égard du Familistère. Elle indique que Brelay a exprimé dès 1885 dans *L'Économiste français* ses sentiments à l'égard de l'Association. Une réponse a été publiée dans le numéro du *Devoir* paru le 15 mars de la même année. Elle informe Neale qu'Anseele, le fondateur du Vooruit qu'elle et Godin apprécient, lui a écrit il y a trois semaines qu'il devait lui écrire. Elle lui explique qu'Anseele a été charmé par son résumé de l'*Histoire des pionniers de Rochdale* d'après Holyoake, qu'il lui a demandé l'autorisation de le publier en flamand et que l'association du Vooruit a voté l'impression de la brochure, qui paraîtra dans les colonnes du journal de l'association, puis en un volume qui sera offert au nouvel an de 1898 aux membres du Vooruit. Elle transmet à Neale les compliments de Godin, de sa sœur et de sa nièce et elle lui exprime son amitié.

Mots-clés

[Amitié](#), [Compliments](#), [Édition](#), [Familistère](#), [Néerlandais \(langue\)](#), [Périodiques](#), [Santé](#)

Personnes citées

- [Anseele, Edward \(1856-1938\)](#)
- [Association coopérative du Familistère](#)
- [Brelay, Ernest \(1826-1900\)](#)
- [Vooruit \[Gand\]](#)

Œuvres citées

- « Au journal "L'Économiste français" », *Le Devoir*, 15 mars 1885, p. 162-166.
[En ligne : <http://cnum.cnam.fr/CGI/fpage.cgi?P1132.9/165/100/835/0/0>, consulté le 19 septembre 2022]
- Holyoake (George-Jacob), *Histoire des équitables pionniers de Rochdale, de George Jacob Holyoake, résumé extrait et traduit de l'anglais par Marie Moret*, Saint-Quentin, impr. de la Société anonyme du « Glaneur », 1881.
- Holyoake (George Jacob), *George Jacob Holyaken's Geschiedenis der rechtvaardige voorkampers van Rochdale. Vrij naar het fransch van M.- A. Godin-Moret, door X. Met een naw. van E. Anseele*, s.l., Foucaert, 1887.
- [L'Économiste français, Paris, 1873-1938.](#)

Notice créée par [Équipe du projet FamiliLettres](#) Notice créée le 24/02/2023

Dernière modification le 22/08/2024

1 Guise Familiste
9 décembre 1887.

Bien cher Monsieur,

J'ai reçu en son temps
votre affectueuse lettre
du 1 novembre. La
bonne grâce avec laquelle
vous racontez les impres-
sions de M. Brelay à
l'égard du Familiste,
nous a vivement intéres-
sés mon mari et moi.

C'est, en effet, au
commencement de l'an-
née 1883 que M. Brelay
a exprimé dans "L'Econo-

²
miste français", pour
la première fois, ses
sentiments à l'égard
de notre association.
Il lui a été répondu,
dans le Droit du 1^{er}
Mars de la même année.

— Comme vous en
émettez le vœu, nous
trouvons en M. Anselle,
le fondateur du Vooruit,
à Gand, un appre-
cieur plus sympathique.

Je ne sais si il vous
a écrit maintenant,
il se proposait encore

Monsieur Véale.

de le faire, il y a
trois semaines, il nous
l'exprimait dans une
nouvelle lettre; mais
il est débordé par les
occupations, comme vous
le pensez étant donnée
l'œuvre qu'il entreprend
et dont toutes les res-
sources sont à tirer du
travail.

Il a été si charmé
de l'histoire de nos
pionniers de Cochdale
qu'il écrivait pour
me demander l'autori-
sation de publier en

flamand le résumé
français que j'ai fait
de cette histoire (d'après
M. Holvoet). En outre,
l'association du Hasseult
a voté l'impression à
ses frais de cette traduc-
tion flamande; elle
paraîtra d'abord dans
les journaux de cette
Association, puis sera
publiée en volume; un
exemplaire de ce volume
va être distribué en
cadeau de nouvel an,
le 1 janvier prochain,

8

à chacun des membres
du Voravit.

Cela trait nous indigne
un peu ce qu'est M.
Anselle, l'âme de
cette association.

Bien cher Monsieur,
donnez-nous bientôt
de nos chères nouvelles.

Hei, tout suit son
cours normal et la
sante est bonne.

Recevez, je vous prie,
les rives affectueuses de
mon mari, les meil-

6

leurs souvenirs de ma
sœur et de ma nièce
et toute la respectueuse
et profonde
amitié de votre
toute dévouée

Marie Godin